

- Pagos de impuestos y primas con vencimiento en julio
- Impuesto sobre bienes inmuebles (固定資産税) – 2.ª cuota
  - Prima del Seguro de Cuidados de Larga Duración (介護保険料) – 2.ª cuota
  - Prima del Seguro Nacional de Salud (国民健康保険料) – 1.ª cuota
  - Prima del Seguro Médico para Personas Mayores (後期高齢者医療保険料) – 1.ª cuota
- Fecha límite de pago y fecha de débito automático: 31 de julio (viernes)

#### Informe anual para mantener el Subsidio por Crianza Infantil y el Subsidio Especial para Crianza Infantil

Las personas que reciben estos subsidios deben presentar cada año la Declaración de Situación Actual (ingresos).

Si no presenta el trámite, el subsidio será suspendido.

La presentación será por correo postal (ya no habrá recepción presencial ni atención nocturna o en feriados).

Plazos:

- Subsidio por Crianza Infantil: 3 al 31 de agosto
- Subsidio Especial para Crianza Infantil: 3 de agosto al 4 de septiembre

Importante:

※ Debe presentar el trámite el propio beneficiario (no se aceptan representantes).

※ También aplica para quienes tienen el subsidio suspendido por ingresos.

※ Si no presenta durante 2 años consecutivos, perderá el derecho al subsidio.

※ Revise el aviso que llegará en julio para conocer los documentos necesarios.

**Consultas: División de Bienestar Infantil (Ext. 3196 / 3197)**

#### ► Subsidio para gastos de participación fuera de la prefectura para estudiantes

La Junta de Educación de la ciudad ofrece un subsidio para cubrir parte de los gastos cuando los estudiantes participan, como parte de actividades escolares, en competencias deportivas o actividades culturales realizadas fuera de la prefectura o en islas remotas dentro de la prefectura.

Dirigido a:

- Estudiantes de secundaria de escuelas municipales
- Estudiantes que residen en la ciudad y participan como atletas conforme al reglamento de la competencia

※ No pueden solicitar quienes ya reciben subsidios similares de otros municipios.

Período de solicitud:

Del 1 de abril hasta finales de marzo del año siguiente

※ El programa finalizará una vez agotado el presupuesto.

**Consultas: División de Asuntos Educativos TEL: 098-937-6602**

#### ► Beca de apoyo económico 2026 (tipo subvención)

Se reciben solicitudes para la Beca de apoyo económico 2026, dirigida a personas que desean continuar estudios superiores pero tienen dificultades económicas.

Monto de la beca:

Subsidio para preparación de ingreso (hasta 300,000 yenes)

※ Cubre gastos relacionados con el ingreso a universidades u otras instituciones (matrícula y cuotas de instalaciones).

Nuevo desde 2026:

También pueden postular quienes ingresen a universidades o instituciones fuera de la prefectura.

Fecha límite: 26 de febrero de 2027

- 1.ª convocatoria: 7 de agosto
- 2.ª convocatoria: 30 de octubre

※ Los fondos son limitados; se recomienda solicitar lo antes posible.

Requisitos principales:

- Tener registro de residencia en la ciudad de Okinawa.
- Haber residido en la ciudad por al menos 1 año al momento de solicitar.
- Recibir el resultado de ingreso durante el año fiscal 2026.
- Tras la revisión documental, los seleccionados pasarán una entrevista (solo en japonés).

**Consultas: División General de Educación (Ext. 2712)**

#### Noticias de la Biblioteca de la Ciudad de Okinawa

1) Sesiones regulares de cuentacuentos Narración de cuentos (libros ilustrados), juegos con las manos y otras actividades.

■ Fechas y horario: 11, 18\* y 25 de julio (sábado) desde las 3:00 p.m.

※ El día 18 será realizado por el grupo voluntario de cuentacuentos YuiYui.

■ Lugar: Sala de Cuentacuentos

2) Book Start (para bebés de 9 a 10 meses) Actividad de acercamiento a la lectura para bebés.

■ Fecha y horario: 12 de julio (domingo), de 9:30 a.m. a 12:30 p.m.

■ Lugar: Sala de Aprendizaje

Biblioteca de la Ciudad de Okinawa

Dirección: 2-28-1 Chuo, Ciudad de Okinawa BC KOZA (antiguo centro comercial Korinza), 1.er piso TEL: 098-929-4919

Sitio web: <https://www.city.okinawa.okinawa.jp/k064-001/kosodate/shakaikyouiiku/library/lib/index.html>

¿Desea recibir nuestro boletín por correo electrónico o por correo postal?

Correo electrónico: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp)

También puede visitarnos, llamarnos o enviarnos fax:

Municipalidad de la Ciudad de Okinawa

Departamento de Cultura y Artes Escénicas (2.º piso)

26-1 Nakasone-cho, Ciudad de Okinawa, Okinawa

TEL: (098) 939-1212 FAX: (098) 923-3485

Visite nuestro sitio web



#### KOZA INTERNATIONAL PLAZA

DIRECCION : Chuo 4-1-3

Tel: 098-989-9767 Móvil: 090-8401-4113

Correo electrónico: [kipokinawa@gmail.com](mailto:kipokinawa@gmail.com)

Atención de consultas en inglés, español, portugués y

chino

Lu. a Vie de 9 a 18 hs..Sáb: :10 a 17 hs.



Noticias administrativas de la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa para los residentes registrados.

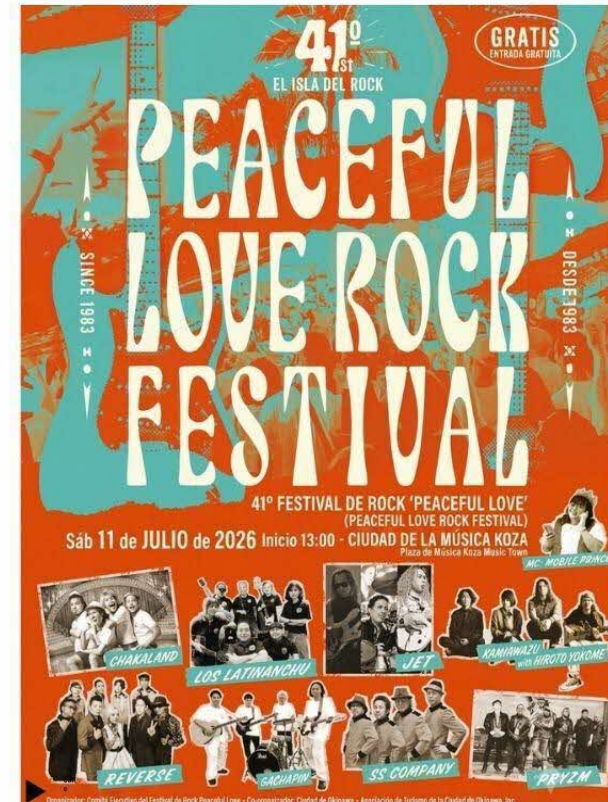
## CIUDAD DE OKINAWA

# Boletín Informativo

Julio de 2026, Vol. 26, Núm. 7

Ciudad de Okinawa Yakusho Bunka Geino Ka (2ª planta) 26-1 Nakasone-Cho, ciudad de Okinawa, Okinawa 904-8501

## Anuncios



#### 41st THE ROCK ISLAND PEACEFUL LOVE ROCK FESTIVAL

ピースフルラブロックフェスティバル

• ¡Entrada GRATUITA! (Admission FREE!)

• Fecha: Sábado, 11 de julio de 2026

• Hora: Inicio 13:00 (1:00 PM)

• Lugar: Koza Music Town

• MC (Presentador): MOBILE PRINCE

Artistas / Intérpretes:

• Chaka Land, LOS LATINANCHU, JET, Kamiwazu con

Hirotaoka Yokome, REVERSE, Todoroki, SS Company

• PRYZM

Organizadores:

• Asociación de Turismo y Productos de la Ciudad de

Okinawa

Población total: 141.461

[Población japonesa] Hombres: 67.082 Mujeres: 71.705  
[Población extranjera (69 países)] Hombres: 1.581 Mujeres: 1.093

La División de Cultura y Artes Tradicionales de la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa selecciona extractos del boletín de relaciones públicas de la ciudad (Koho Okinawa) y los publica en inglés con el objetivo de atender mejor a nuestra comunidad de residentes que pueden enfrentar dificultades para leer o comprender el japonés. Estos artículos son traducidos por la División de Cultura y Artes Tradicionales. El personal de la División de Artes Tradicionales se ofrece únicamente como referencia. Los servicios administrativos se brindan en **Solo en japonés (salvo que se indique lo contrario). Para recibir asistencia en inglés, envíe un correo electrónico a: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp). Puede**

También puede consultar los números mensuales de los boletines informativos y otra información sobre la vida en la ciudad de Okinawa haciendo clic en el enlace ENGLISH/ en el sitio web de la ciudad de Okinawa: <http://www.city.okinawa.okinawa.jp/>



#### Consejos para la preparación ante emergencias.

##### Alerta de Tifón o Tormenta

Si se anuncia la alerta, actúe de inmediato.

¿Sabía que la alerta de tifón se emite entre 3 y 6 horas antes de que comiencen los vientos huracanados?

Este aviso se publica con anticipación precisamente para asegurar el tiempo necesario para completar la evacuación o realizar la verificación final de las medidas de seguridad antes de que comience el peligro.



#### Se ha emitido una Alerta de Tifón (Tormenta)

Entre 3 y 6 horas antes de que comience la tormenta

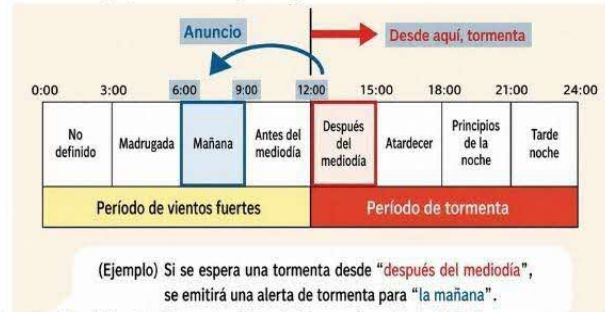
Es posible que, inmediatamente después de emitirse la alerta, el viento y la lluvia aún no parezcan especialmente fuertes. Sin embargo, no asuma que "todavía todo está bien"; al contrario, considere este anuncio como una "señal para actuar de inmediato".

Por favor, realice las siguientes preparaciones antes de que la tormenta descargue toda su fuerza:

- Última verificación en el exterior: Guarde cualquier objeto que pueda salir volando y asegúrese de que todo esté bien sujeto.
- Evacuación temprana: Manténgase atento a los últimos reportes meteorológicos y, si existe algún riesgo, trasládese a un lugar seguro antes de que el temporal se intensifique.

Las alertas no son un simple recordatorio: son una señal para proteger su vida y la de su familia. Aproveche sabiamente este margen de tiempo y adopte el hábito de actuar con anticipación.

Actuemos a tiempo, antes de que llegue la tormenta.



Oficina de Gestión de Prevención de Desastres Ext. 5602